

ITA - GIMA BRUSH: Spazzolino per prelievo citologico endocervicale

Lo spazzolino è costituito da setole in nylon, trattenute da un avvolgimento in metallo. È montato su stelo plastico.

È indicato per prelevare cellule dal canale endocervicale della cervice uterina, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato, addestrato ed autorizzato ad effettuare il prelievo per il Pap-test.

Non esporre a fonti di calore, estrarre il dispositivo dalla confezione immediatamente prima dell'utilizzo. Prima dell'utilizzo, ispezionare visivamente il dispositivo per verificarne l'integrità.

USO PREVISTO: GIMA BRUSH serve a prelevare le cellule che esfoliano dal canale endocervicale della cervice uterina

INDICAZIONI: è indicato anche in presenza di canale cervicale stenotico

CONTROINDICAZIONI: è controindicato in corso di gravidanza

MODALITÀ D'USO: inserire lo speculum in vagina per evidenziare la cervice uterina, estrarre Gimabrush dalla confezione trattenendolo dalla parte dello stelo, ispezionare visivamente il dispositivo per verificarne l'integrità, introdurlo lentamente nel canale cervicale, effettuare una rotazione completa, estrarre lentamente, strisciare e ruotare ripetutamente le setole sul vetro portaoggetto.

GB - GIMA BRUSH: Brush for taking cytologic endocervical samples

The brush consists of nylon bristles held by a metal winding. It is fixed on a plastic stem. It is indicated for taking cytologic endocervical samples.

The device must exclusively be used by qualified, trained personnel authorised to perform the PAP test.

Do not expose to sources of heat, extract the device from the package immediately before use. Before use, visually examine the device to check its integrity

INTENDED USE: GIMA BRUSH must be used for taking uterine cervix endocervical cells

INDICATIONS: it is indicated also when there is cervical canal stenosis

CONTRA-INDICATIONS: it is not suitable during pregnancy

DIRECTIONS FOR USE: insert the speculum into the vagina to put in evidence the uterine cervix, open the package, insert the GIMA BRUSH slowly into the endocervical canal, make a complete rotation, withdraw slowly, rub the removed material on the slide.

FR - GIMA BRUSH: Brosse pour prélèvement cytologique endocervical

La brosse est en poils de nylon fixés par une bague métallique. Elle est montée sur une tige en plastique.

Elle est indiquée pour prélever des cellules dans le canal endocervical du col de l'utérus. Le dispositif ne doit être utilisé que par un personnel qualifié, formé et autorisé à effectuer le prélèvement pour le Frottis.

Ne pas mettre près des sources de chaleur, extraire le dispositif de la confezione juste avant l'utilisation. Avant l'utilisation, contrôler que le dispositif est en parfait état.

UTILISATION PREVUE : GIMA BRUSH permet de prélever les cellules desquamées dans le canal endocervical du col de l'utérus.

INDICATIONS : Elle est également indiquée en cas de canal cervical sténosé

CONTRE-INDICATIONS: Elle est contre-indiquée en cas de grossesse

MODE D'EMPLOI: introduire le spéculum dans le vagin, afin de voir le col de l'utérus, extraire Endobrush de la confezione en la tenant par la tige, l'introduire lentement dans le col de l'utérus, effectuer une rotation complète, retirer lentement, frotter et tourner plusieurs fois les poils sur la vitre porte-objet.

DE - GIMA BRUSH: Bürstchen für zytologische und Endozervix-Entnahmen

Das Bürstchen besteht aus Nylonborsten mit Metallhalterung. Auf Kunststoffgriff. Zur Entnahme endozervikaler Zellen aus dem Gebärmutterhalskanal.

Ausschließlich für den Gebrauch durch ausgebildetes und zur Entnahme für den Papanicolaou-Abstrich befugtes Fachpersonal.

Vor Wärmequellen schützen, unmittelbar vor dem Gebrauch aus der Verpackung nehmen, vor dem Gebrauch durch Sichtkontrolle auf Unversehrtheit überprüfen

VORGESEHENER GEBRAUCH: GIMA BRUSH dient zur Entnahme der aus der Endozervix des Gebärmutterhalskanals abgestoßenen Zellen

ANWENDUNGSGEBIETE: Auch bei verengtem Zervikalkanal geeignet

GEGENANZEIGEN: Nicht während der Schwangerschaft

ANWENDUNG: Spekulum in die Vagina einführen, um den Gebärmutterhals sichtbar zu machen. Endobrush am Griff aus der Verpackung ziehen. Langsam in den Gebärmutterhalskanal einführen. Einmal vollständig drehen. Langsam herausziehen und die Borsten mehrmals auf dem Objektträgerglas drehen und abstreichen.

ES - GIMA BRUSH: Cepillo para extracción citológica endocervical

El cepillo está realizado con cerdas de nylon sujetas mediante un elemento metálico. El mismo está montado en una varilla de material plástico.

Indicado para la extracción de células del canal endocervical uterino. El dispositivo debe ser utilizado exclusivamente por personal cualificado, especializado y autorizado para efectuar la extracción de muestras para Papanicolaou.

No exponer a fuentes de calor, Extraer el dispositivo de su envase inmediatamente antes del uso, Antes del uso, observar el dispositivo para controlar su integridad.

USO ESPECIFICO: GIMA BRUSH sirve para la extracción de las células que se exfolian en el canal endocervical uterino

INDICACIONES: Es indicado aún en presencia de canal cervical estenótico

CONTRAINDICACIONES: Es contraindicada durante el embarazo

MODO DE EMPLEO: Introducir el espéculo en la vagina para acceder al cuello del útero, Extraer Endobrush de su envase, teniéndolo por la varilla, Introducirla lentamente en el canal cervical, Efectuar una rotación completa, Extraer lentamente, refregar y girar las cerdas repetidas veces sobre el vidrio cubreobjetos.

PT - GIMA BRUSH: escova de colheita de amostras para citologia endocervical

A escova consiste em cerdas de nylon envoltas por um metal. Ele é fixado sobre uma haste de plástico. É indicado para colheita de amostras de citologias endocervicais.

O dispositivo deve ser utilizado exclusivamente por pessoal qualificado treinado e autorizado para realização do teste de PAP.

Não expor a fontes de calor. Retirar o dispositivo da embalagem imediatamente antes da sua utilização. Antes do uso, examinar visualmente o dispositivo para verificar sua integridade.

FINALIDADE: a ESCOVA GIMA deve ser utilizada para a recolha de células endocervicais do colo uterino.

INDICAÇÕES: também é indicada quando há cervical estenose do canal.

CONTRA-INDICAÇÕES: não é adequado durante a gravidez.

MODO DE USAR: inserir o espéculo na vagina para colocar em evidência o colo uterino, abra o pacote, insira a ESCOVA GIMA lentamente no canal endocervical, fazer uma rotação completa, retirar lentamente, esfregar o material removido no slide.

FI - GIMA BRUSH: Harja solunäytteenottoon kohdunkaulakanavan limakalvolta

Harjan harjakset ovat nailonisia, ja ne on kiinnitetty metallipunokseen. Harja on asennettu muoviseen varteen.

Se on tarkoitettu solunäytteiden ottamiseen kohdunkaulakanavan limakalvolta, laitetta saa käyttää ainoastaan pätevä henkilökunta, joka on koulutettu ja jolla on valtuutus ottaa näyte Papa-testiä varten. Ei saa altistaa lämmönlähteille. Poista laite pakkauksesta vasta hetkeä ennen käyttöä, tarkista laitteen eheys silmämääräisesti ennen käyttöä

KÄYTTÖTARKOITUS: GIMA BRUSHin avulla otetaan irtosolunäytteitä kohdunkaulakanavan limakalvolta

KÄYTTÖAIHEET: myös stenoottiselle kohdunkaulakanavalle

VASTA-AIHEET: ei tule käyttää raskauden aikana

KÄYTTÖTAVAT: Taita tähytystin vaginaan kohdunkaulan näkemiseksi. Ota Gimabrush pois pakkauksesta ja pitele sitä varresta. Tarkista laitteen eheys silmämääräisesti ja laita se sitten hitaasti kohdunkaulakanavaan. Pyöritä sitä kokonaisen kierroksen verran ja ota se ulos varoen. Vedä ja pyörittele harjaksia monta kertaa lasin päällä.

RO - GIMA BRUSH: Periuță pentru prelevare de probe citologice endocervicale

Periuța este formată din peri de nailon, strânși la un loc de un înveliș metalic. Este montată pe un mâner din plastic.

Este indicată pentru prelevarea celulelor din canalul endocervical al colului uterin, dispozitivul trebuie utilizat numai de către personalul calificat, instruit și autorizat să efectueze prelevarea pentru testul Papanicolau. A nu se expune la surse de căldură, scoateți dispozitivul din pachet chiar înainte de utilizare, înainte de utilizare, inspectați vizual dispozitivul pentru a verifica integritatea acestuia

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: GIMA BRUSH este utilizată pentru preluarea celulelor care se exfoliază din canalul endocervical al colului uterin

INDICAȚII: este indicată și în prezența unui canal cervical stenotic

CONTRAINDICAȚII: este contraindicată în timpul sarcinii

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: introduceți speculul în vagin pentru a expune colul uterin, extrageți Gimabrush din pachet, apucându-l de mâner, inspectați vizual dispozitivul pentru a verifica integritatea acestuia, introduceți-l încet în canalul cervical, faceți o rotație completă, extrageți-l încet, trageți și rotiți în mod repetat perii pe lamela din sticlă.



Biogyn S.r.l. Via volta, 14 – 41037 Mirandola Italy

Distributor: Gima S.p.a. Via Marconi, 1 – 20060 Gessate Italy



REF

EBR2 S01

CE 0476

STERILE EO

